

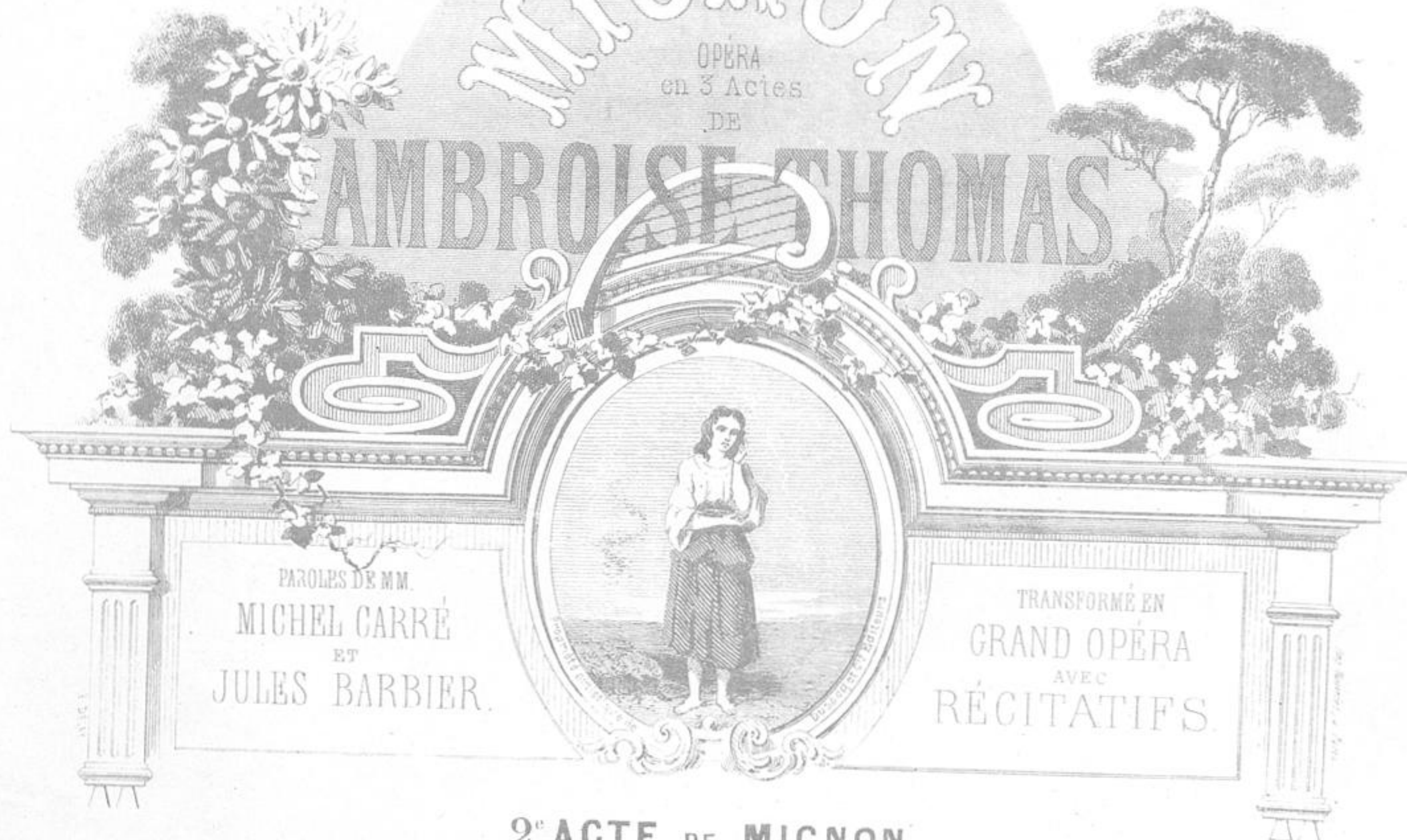
Mp
3994 22

THÉÂTRE ROYAL ITALIEN DRURY-LANE

MIGNON

OPÉRA
en 3 Actes
DE

AMBROISE THOMAS



PAROLES DE MM.
MICHEL CARRÉ
ET
JULES BARBIER.

TRANSFORMÉ EN
GRAND OPÉRA
AVEC
RÉCITATIFS.

2^e ACTE DE MIGNON

CATALOGUE THÉMATIQUE DES MORCEAUX MODIFIÉS OU INTERCALÉS
à LONDRES, au Théâtre Royal Italien DRURY-LANE, et chantés

PAR

M^{me} VOLPINI.

M^{me} TREBELLI.

Traductions Italienne et Allemande
DE MM.

1
AIR de PHILINE.

ZAFFIRA ET GUMBERT.

2
RONDO-GAVOTTE.

Soprano.

A - ler - te, a - ler - te, Phi - li - ne
A - ler - ta, a - ler - ta, Fi - li - na
Sei wachsam, sei wachsam, Phi - li - ne

1. Contralto. 2. Mezzo-Soprano.

Me voi - ci dans son boudoir - et je sens mon
la - ve - der l'a - mo - re - la stanza Dal - le -
Dies Boudoir, ich bin bei ihr, voller Hoffnung

CHANTÉS

PAR

3
STYRIANA.

M^{lle} CHRISTINE NILSSON.

4
CANTABILE.

Soprano.

Je connais un pauvre en - fant - Un
Io co - nosco un Gar - zon - cel - Un
Kamein ar - mes kind - von fern - Zi -

Soprano.

Elle est aimé - e! Il l'aime!
A - matè de - sa... ei l'a - mi!
Sie wird gelie - bet! Er liebt sie!

MORCEAUX PUBLIÉS

— EDITIONS FRANÇAISE, ITALIENNE ET ALLEMANDE. —

Partitions Française, Italienne et Allemande, avec Récitatifs.
Edition de Grand Opéra conforme aux Représentations de M^{lle} NILSSON
au Théâtre Royal Italien Drury-Lane à Londres et à l'Académie de musique de New-York.

— Prix net 20 Francs —

Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, REUGEL et C^{ie} Editeurs — Propriétaires pour tous pays.



MIGNON

1

FRANZÖSISCHER TEXT

OPER IN DREI ACTEN.

INS DEUTSCHE ÜBERSETZT.

von
M. CARRE und **J. BARBIER.**

von **AMBROISE THOMAS**

von

F. GUMBERT.

2^{ter} ACT.

ARIE von **PHILINE.**

Im Königlichen Theater-Drury-Lane in London, für *M^{me} VOLPINI* eingefügt.

Rézit.

PHILINE.

Herrlich, herrlich! der Kampf be_gin_ne! Sucht je_der Ritter
A_mer_veil_le! j'en ris d'a_van_ce, De tous mes a_mou-

PIANO.

doch wie er den Preis ge_win_ne! Sei
-reux le dé_fi_lé com_men_ce! A

Dim.

All.^o mod.^{to}

wach_sam, sei wach_sam Phi_li_ne! Sei wach_sam, sei
-ler_te, a_ler_te, Phi_li_ne! A_ler_te a_ler_te

All.^o mod.^{to}

p

wach - sam, Phi - li - ne! Findest du doch hier dein sieg - rei - ches Feld;
 - ler - te Phi - li - ne! Te voi - là vraiment dans ton é - lé - ment;

dein sieg - rei - ches Feld! So quä - le, und ne - cke und
 dans ton é - lé - ment! Tour - men - te, lu - ti - ne et

täu - sche sie ge - wandt, all' die - se Ar - men die in Lieb' ent -
 trom - pe tour - à - tour Tous ces mal - heu - reux af - fo - lés d'a -

- braunt Sei wach - sam, sei wach - sam, Phi - li
 - mour! A - ler - te, a - ler - te Phi - li

- ne, so quä le und ne cke, fäu sche sie ge wandt die Ar men
 - ne! Tour men te et lu ti ne, Trom pe tour à tour ces mal heu

all' die in Lieb' ent brant, die Ar men die all' in Lie be ent
 - reux af fo lés d'a mour! Tous ces mal heu reux af fo lés d'a

Cédez.

Suivez. **p**

- brant, so quä le und ne cke und täusche ge wandt di Ar men die al le in Lieb' ent
 - mour! Tour mente et lu ti ne, Trompe tour à tour Tous ces mal heu reux af fo lés d'a

Pressez.

Pressez

- brant ent brant, so quä le und ne cke ge wandt so
 - mour d'a mour, Tour men te, Tour men te, Tour men te, lu

très retenu. à volonté.

f **p** *Suivez.*

Pressez.

täu - ti - sche - ne die Ar - men die al - le in Lieb' ent -
 - ti - ne Tous ces mal - heu - reux af - fo - lés d'a -

a piacere

- brannt - ah! ent -
 - mour! - ah! d'a -

Soupirant. a piacere. p

- brannt. - Ach! und doch!
 - mour! - Ah! pour - tant!...

f *f* *f* *à volonté.*

Andante. Dolce.

Wohl träumt ich von Ro - sen - stun - den, für Ei - nen
 J'a - vais fait un plus doux rê - ve! Un autre a -

fühlt das Her - ze - mein, noch - eh' die - ses Fest ent - schwan - den, werd' -
vait tou - ché mon - cœur; A - vant que la nuit s'a - chè - ve Le

ich - ihn wie - der - - seh'n? ihn wie - der - se - hen? wird er - Sie - ger -
re - ver - rai - - - je, Le re - ver - rai - je? est - ce lui - est - ce

Pressez un peu Cresc.

Pressez un peu

sein, er wird er Sie - ger sein? Wohl träum - te
lui qui se - ra mon - vain - queur? Ah! ja - vais

Rit. Dim. pp

Riten. pp

ich von Ro - sen - stun - den, ach für Ei - nen wohl fühlt das Her - ze
fait un au - tre rê - ve, ce jeune hom - me a - vait su tou - cher mon

Dim. Dolcissimo.

Cresc. *Dim.* *pp*

mei_n, werd ich ihn se_hen, noch eh' dies Fest ent_schwun_ *pp*
 cœur! Le re ver_rai-je a_vant que la fê-te sà-chè-

Dim. *pp*

p *tr* *p*

-den? ach wird er, ach wird er Sieger sein! ach! Sie_ger sein.
 -ve, est - ce lui qui se_ra mon vainqueur? ah! mon vainqueur!

All.^o Tempo I.^o *gaiement.* *p*

Bah! ver_gisst er mich; so ver_ges_sen auch wir und ver_ *p*
 Bah! s'il m'ou_blie, ou_bli_ons aus_si Et ri-

All.^o Tempo I.^o *p*

Cresc. *f*

-la - chen die an - dern die nun ein - mal hier! Ach!
 -ons aux dé_pens de ceux qui sont i-ci!.. Ah!

Cresc.

a piacere.

So quä - le und ne - cke und täu - schesie ge -
 Tour - men - te, lu - ti - - ne Et trom - pe tour - à -

- wandt, Al - le Ar - men die in Lieb' ent -
 - tour. Tous ces mal - heu - reux af - - fo - lés d'a -

- braunt Sei wach - sam, sei wach - sam Phi -
 - mour! A - ler - - te, a - ler - - te, Phi -

- li - - ne! So quä - le und ne - cke
 - li - - ne! Tour - mente et lu - ti - - ne,

8

P

So quä_ le und ne_cke und täus_ che ge_ wandt
Tourmente et lu_ ti_ ne, trompe tour_ à_ tour

die in Lie_ be ent_ brannt ja in Lieb' ent
tous ces mal_ heu_ reux af fo_ lés d'a_

_ brannt ja täus_ che ge_ wandt die in Lie_ be ent_ brannt, ja
_ mour! Trompe tour_ à_ tour tous ces mal_ heu_ reux af

in Lieb' ent_ brannt
fo_ lés d'a_ mour

in Lieb' ent_ brannt, ah!
fo_ lés d'a_ mour ah!

Cresc.

Cresc. *f*

So — quä — — — le und ne — cke, täus_ che sie ge
 Tour — men — — — te et lu — ti — ne, — trom_ pe tour_ à —

all' die in Lieb' ent_ braunt
 Ces af_ fo_ lés d'a_ mour

— wandt, — — — die Ar_ men die Ar_ men in Lieb' ent_ —
 tour — — — Tous ces mal_ heu_ reux af_ fo_ lés d'a_

in Lieb' ent_ —
 d'a_ mour, — — — d'a_ —

— braunt — — — ent_ — — braunt.
 — mour! — — — d'a_ — — mour!

tr

ff a Tempo.

tr *tr* *tr* *tr*